

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 114 (1988)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Rätsel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

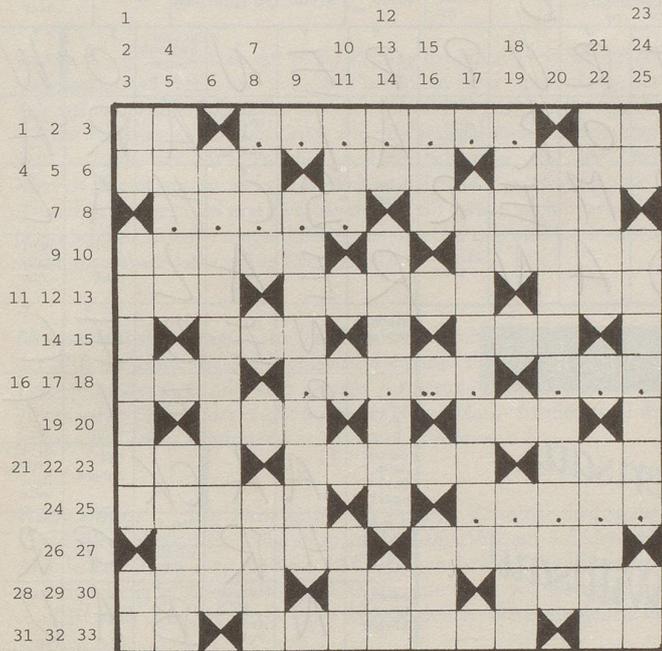
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rätsel Nr. 8



## Wirkt gegenseitig

wts

Waagrecht: 1 kurz für: Land; 2 r????e?; 3 üblich unter Freunden; 4 engl. Graf; 5 aller guten Dinge sind es auch in Milano; 6 westalgerische Hafenstadt; 7 ?????; 8 englisch: ungefähr, etwa; 9 Alec und Evelyne, engl. Autoren dieses Jahrhunderts; 10 unempfindlich, unantastbar; 11 mit 1 senkrecht Mutters Bruder in der Ajoie; 12 erzeugt Töne durch Pfeifen; 13 läuft gefiedert über Australiens Steppen; 14 ägypt. Lichtgott; 15 ist älter als die Eltern; 16 lustiger Unsinn; 17 ?e:ss? (ss = 1 Buchstabe); 18 ?i?; 19 Berner Igel; 20 der Knirps Eduard; 21 Hochgebirgsweide; 22 sächsischer Barockmeister des 18. Jahrhunderts; 23 keinesfalls; 24 vor Verwesung geschützte Leiche; 25 ?????; 26 Ort bei Sarnen OW; 27 nicht einzelnen; 28 Stadt am gleichnamigen Fluss im sibirischen Tiefland; 29 fließt in der Seine; 30 Zweifingerfaultier; 31 Stern und Nudel werden dort abverdient; 32 zypriotische Hauptstadt; 33 kleines Zentralkomitee.

Senkrecht: 1 siehe 11 waagrecht; 2 Horst Geisslers zweiter Vorname; 3 Telegraph Office (abgekürzt); 4 ist fast oder nahe dabei; 5 Evangelist auf der Zehnfranken-Briefmarke; 6 mit Pfeifen- und Stumpenqualm erfüllter Raum; 7 Luftweg eines Körpers; 8 umgibt Teheran; 9 singende Knaben in einer Gesangsgruppe; 10 vermittelt in Zürich höheres Wissen; 11 gekürzte kurze Zeit; 12 Majesté Royale; 13 Gotteshäuser in Delémont; 14 ausserordentlich kurz; 15 Göttin (lat.); 16 oft nur ein Verlegenheitskick im Fussballspiel; 17 beidseitig, zwischenstaatlich; 18 ist für den Tee, was der Pub für das Bier; 19 mündet in den Golf von Honduras; 20 Ort nördlich von Burgdorf; 21 bestimmt der Kalender; 22 Ort zwischen Landquart und Davos (J=1); 23 United Nations; 24 verbindet das Tessin mit dem Oberwallis; 25 United Kingdom.

## Auflösung des Kreuzworträtsels Nr. 7

Wenn im Hornung die Mücken schwärmen, muss man im März die Ohren wärmen.

Waagrecht: 1 Weg, 2 Brie, 3 wenn, 4 im, 5 Draengelei, 6 liquid, 7 Ferkel, 8 lueg, 9 Lenk, 10 Tian, 11 Kartei, 12 Hornung, 13 Nel, 14 Liu, 15 die, 16 Muecken, 17 Uni, 18 Arth, 19 Nereus, 20 Star, 21 nein, 22 Gueter, 23 Glaube, 24 Al, 25 schwärmen, 26 Sau, 27 Kohl, 28 Terz.

Senkrecht: 1 Wil, 2 Thema, 3 Gas, 4 Emilio, 5 Ursula, 6 Quartette, 7 duenn, 8 chats, 9 Brig, 10 Ulk, 11 Reck, 12 Rad, 13 knien, 14 Rho, 15 ie, 16 Lagunen, 17 Wh., 18 enfer, 19 Regal, 20 Gent, 21 Eile, 22 Werke, 23 Unart, 24 Elk, 25 Indus, 26 Ume, 27 Neer, 28 ein, 29 Ober, 30 Nil, 31 Kleid, 32 Enz.

## Lösungen «Latein für Jedermann» («Curiositäten-Cabinet») von Seite 29

- 1) Muta ver is den tes – do net mei Vota  
Muta?  
Mutter, wer ist denn das – doch nicht mein Vater, Mutter?
- 2) Is ti Restaration uma sex amorgen ova?  
Ist die Restauration um sechs Uhr morgens offen?
- 3) Ta ligen ti Tinger unt caput san sa!  
Da liegen die Dinger und kaputt sind sie!
- 4) Se Muter e an a Clad is cerisn. Solis ne? Na so coenas do net gen, tes is quis.  
Sie Mutter, Ihr Kleid ist zerrissen. Soll ich es nähen? Na so können Sie doch nicht gehen, das ist gewiss.
- 5) Di Cace ta di lect ire visa.  
Die Katze da, die leckt ihre Füße.
- 6) Wen i amol oane mag na nim is a quis.  
Wenn ich einmal eine mag, nehm' ich sie auch gewiss.

## Lösungen «Alte Schweizer Stadt-Rätsel»:

- 1) Basel – Salbe
- 2) Runzel – Luzern
- 3) Umzug – Zug um Zug

## Das Schachproblem

Erstmals haben Sie hier das Vergnügen, ein Original eines Schweizer Komponisten zu lösen. Andreas Schönholzer aus Oberlindach, unseren regelmässigen Lesern bereits bekannt als Verfasser des Problems vom vergangenen Oktober, hat diesen Dreizüger extra für den Nebelspalter gestaltet. Ob die Mehrheit von Ihnen aber etwas mit den Begriffen

«Holstumwandlung» und «Novotny» anfangen kann? So lauten nämlich die Fachbegriffe der beiden Themen, die der Lösung abgebildeter Stellung zugrunde liegen. Das Matt in drei Zügen für Weiss werden Sie aber auch finden können, wenn Sie der Sprache der Problemisten nicht mächtig sind. Eine Verführung sei immerhin verraten:

1. Ld6? (der Novotny mit der Absicht 1. ... Lxd6 2. Dxf6 matt und 1. ... Txd6 2. Df4 matt) scheidert an 1. ... g1D! und Matt in der gewünschten Zugzahl wäre nicht mehr machbar. Wie lautet dagegen die richtige dreizügige Mattführung? j.d.

(Auflösung auf Seite 42)

